

Isiklikud silmakaitsevahendid. Optilised katsemeetodid

Personal eye-protection - Optical test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 167:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 167:2001 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 167:2002 consists of the English text of the European standard EN 167:2001.
Käesolev dokument on jõustatud 16.01.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.	This document is endorsed on 16.01.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

Käsitlusala: This European Standard specifies optical test methods for eye-protectors, the requirements for which are contained in other ENs.	Scope: This European Standard specifies optical test methods for eye-protectors, the requirements for which are contained in other ENs.
---	---

ICS 13.340.20

Võtmesõnad: eye protectors, occupational safety, oculars, optical tests, protective clothing, refractive index, scattered light, specification (approval), specifications, spectacles (eyeglasses), surface quality, test equipment, testing, transmittance, workplace safety

English version

Personal eye-protection - Optical test methods

Protection individuelle de l'œil - Méthodes d'essais
optiques

Persönlicher Augenschutz - Optische Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 3 September 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Test for spherical, astigmatic and prismatic refractive powers.....	4
3.1 Testing unmounted oculars covering one eye	4
3.2 Testing unmounted oculars covering both eyes and mounted oculars (spectacles, goggles and face-shields).....	6
4 Light diffusion test.....	8
4.1 Principle	8
4.2 Test methods.....	8
5 Assessment of quality of material and surface	14
6 Determination of transmittance.....	14
7 Determination of variations in luminous transmittance	15
7.1 Unmounted oculars covering one eye.....	15
7.2 Mounted oculars and unmounted oculars covering both eyes	16
7.3 Method to correct transmittance for variations in thickness of the ocular	17
8 Determination of spectral reflectance in infrared.....	18
Annex A (normative) Method for measuring spherical and astigmatic refractive powers over small areas.....	19
A.1 Principle	19
A.2 Apparatus	19
A.3 Measurements	20
Annex B (informative) Uncertainty of measurement and results interpretation	25
B.1 Test report and uncertainty of measurement	25
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	27

Foreword

This document has been prepared by Technical Committee CEN /TC 85, "Eye-protective equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2002.

This European Standard replaces EN 167:1995.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex A is normative. The annexes B and ZA are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies optical test methods for eye-protectors, the requirements for which are contained in other ENs.

Alternative methods may be used if shown to be equivalent.

Non-optical test methods are given in EN 168.

Specifications are given in EN 166.

A definition of terms is given in EN 165.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 165, *Personal eye-protection — Vocabulary*.

EN 166, *Personal eye-protection — Specifications*.

EN 168, *Personal eye-protection — Non-optical test methods*.

3 Test for spherical, astigmatic and prismatic refractive powers

NOTE The reference methods for assessment of refractive power are contained in 3.1 and 3.2.

If during measurement using the telescope a doubling or other aberration of the image is observed then the ocular may either be classified as a defective, or subjected to further examination using the method described in annex A.

3.1 Testing unmounted oculars covering one eye

3.1.1 Apparatus

3.1.1.1 Telescope

A telescope with an aperture of nominally 20 mm and a magnification between 10 and 30, fitted with an adjustable eyepiece incorporating a reticule.

3.1.1.2 Illuminated target

A target, consisting of a black plate incorporating the cut-out pattern shown in Figure 1, behind which is located a light source of adjustable luminance with a condenser, if necessary, to focus the magnified image of the light source on the telescope objective.

The large annulus of the target has an outer diameter of $(23,0 \pm 0,1)$ mm with an annular aperture of $(0,6 \pm 0,1)$ mm. The small annulus has an inner diameter of $(11,0 \pm 0,1)$ mm with an annular aperture of $(0,6 \pm 0,1)$ mm. The central aperture has a diameter of $(0,6 \pm 0,1)$ mm. The bars are nominally 20 mm long and 2 mm wide with a nominal 2 mm separation.